

**ZMLUVA O DIELO**  
**č. ZOD/113/2020/BVS**

(ďalej len „zmluva“) uzavretá podľa ustanovení § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

**„Oprava potrubných rozvodov surového kalu z usadzovacích nádrží na prevádzke**  
**ÚČOV Vrakuňa“**

**1.**

**Zmluvné strany**

1.1 **Objednávateľ** : **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Sídlo : Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29,  
Slovenská republika

Zástupca zodpovedný  
vo veciach zmluvných : Ing. Miroslav Kollár, PhD.,  
člen predstavenstva/ výrobný riaditeľ,  
na základe štatútu predstavenstva

Zástupca zodpovedný  
vo veciach technických : Ing. Pavel Levársky, vedúci divízie čistenia  
odpadových vôd

Zápis : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sa... ..

IČO :  
IČ DPH :  
DIČ :  
Bankové spojenie :  
Číslo účtu (IBAN) :  
BIC :

(ďalej len „objednávateľ“)

1.2 **Zhotoviteľ** : **ČAJKOV BV, s. r. o.**  
Sídlo : Niklová ulica, P.O. BOX A2, Sered' 926 01  
Slovenská republika

Štatutárny zástupca : Viktor Barczy, konateľ

Zástupca zodpovedný  
vo veciach technických : Viktor Barczy, konateľ

Zápis : Obchodný register Okresného súdu Trnava,  
.....

IČO :  
IČ DPH :  
DIČ :  
Bankové spojenie :  
Číslo účtu (IBAN) :  
BIC :

(ďalej len „zhotoviteľ“)

(objednávateľ a zhotoviteľ ďalej spolu len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito „zmluvná strana“)

## 2. Predmet a miesto plnenia

- 2.1 Zhotoviteľ sa za odplatu zaväzuje vykonať opravu troch (3) porúch v ČOV Vrakuňa na rozvode potrubia surového kalu, z toho dve (2) opravy budú vykonané na potrubí rozvodu z usadzovacej nádrže II do armatúrnej komory objektu ČSSK 6-8 a jedna (1) oprava poruchy na potrubí z usadzovacej nádrže 7 do objektu ČSSK 5-7 na ČOV Vrakuňa, v rozsahu a kvalite podľa cenovej ponuky zo dňa 21.04.2020 (ďalej aj len „dielo“), ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 1. CP 21BV/2020 zo dňa 21.04.2020.
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať celé dielo podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť a toto po jeho dokončení protokolárne odovzdať objednávateľovi. Objednávateľ sa zaväzuje, že po protokolárnom prevzatí diela zodpovednou osobou za objednávateľa podľa čl. 3 bodu 3.3 zmluvy a odstránení všetkých vytýkaných väd a nedorobkov diela v rámci preberacieho protokolu o vykonaní opráv zaplatí za jeho vykonanie dohodnutú cenu za dielo podľa čl. 5 zmluvy.
- 2.3 Miestom plnenia je prevádzka objednávateľa: ČOV Vrakuňa, Bratislava.

## 3. Čas plnenia a odovzdanie a prevzatie diela

- 3.1 Termín vykonania diela podľa Článku 2. zmluvy je odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do štrnásť (14) dní.
- 3.2 Ak zhotoviteľ pripraví dokončené dielo na odovzdanie pred dohodnutým termínom, zaväzuje sa ho objednávateľ prevziať aj v skoršom termíne. Zhotoviteľ je povinný písomne oznámiť objednávateľovi najneskôr dva (2) dni vopred, kedy bude dielo pripravené na odovzdanie.
- 3.3 Po vykonaní diela bude spísaný preberací protokol o vykonaní opráv (t. j. diela), ktorý za objednávateľa podpíše vedúci prevádzky ÚČOV Vrakuňa (v súčasnosti p. Jozef Ghost'), resp. zástupca TO správy DČOV. Dňom podpisu preberacieho protokolu o vykonaní opráv (diela) oprávnenými osobami zmluvných strán sa dielo považuje za odovzdané. Objednávateľ je oprávnený odoprieť podpis protokolu o vykonaní opráv (diela) až do riadneho odstránenia všetkých vytýkaných väd a nedorobkov diela zhotoviteľom.
- 3.4 Protokol o vykonaní opráv, bude obsahovať najmä: základné údaje diela, prezenčnú listinu (resp. zoznam prítomných), súpis väd a nedorobkov diela s termínmi ich odstránenia, ak taká situácia nastane, zoznam odovzdaných dokladov, doklad o likvidácii stavebného odpadu, ak takýto vznikne činnosťou zhotoviteľa, dátumy a podpisy oprávnených osôb oboch zmluvných strán na prevzatie diela.

## 4. Cena za dielo

- 4.1 Cena za dielo v rozsahu podľa Článku 2. odseku 2.1 tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán na základe predloženej cenovej ponuky zhotoviteľa CP 21BV/2020, zo dňa 21.04.2020 v súlade s ustanoveniami § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

- 4.2 Cena za dielo v rozsahu podľa Článku 2. odseku 2.1 tejto zmluvy je vo výške 16 535,- EUR bez DPH (slovom šesťnásťtisícpäťstotridsaťpäť eur). K cene za dielo bude uplatnený režim DPH podľa aktuálne platných právnych predpisov.
- 4.3 Dohodnutá cena za dielo je konečná a zahŕňa všetky materiálové a ostatné náklady na vykonanie diela. V cene za dielo sú zohľadnené všetky prípadné okolnosti, ktoré existujú v čase začatia realizácie diela, ako aj tie, ktoré vzniknú v jeho priebehu, a ktoré zároveň môžu spôsobiť sťaženie podmienok pri vykonávaní diela zhotoviteľom, vrátane možného zvýšenia nákladov zhotoviteľa v prípade, ak bude zabezpečovať osobitné opatrenia v dôsledku existencie takých okolností. Cena za dielo nie je upravená o prípadný zisk z využitia alebo zhodnotenia odpadových materiálov pri realizácii diela v zmysle Článku 7. odseku 7.8 zmluvy.

## 5.

### Platobné podmienky

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že fakturácia sa uskutoční po ukončení diela a podpísaní preberacieho protokolu o vykonaní opravy (diela) vedúcim prevádzky ÚČOV Vrakuňa (v súčasnosti p. Jozef Gost'), resp. zástupcom TO správy DČOV za objednávateľa a zástupcom vo veciach technických zhotoviteľa a odstránení všetkých vytykaných vád a nedorobkov diela v rámci preberacieho protokolu o vykonaní opráv (diela). Zhotoviteľ vystaví a odošle faktúru do pätnástich (15) dní od protokolárneho prevzatia diela. Vystavená faktúra musí spĺňať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „zákon o DPH“) vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74, odsek 1. písmeno f) tohto zákona o DPH a ako prílohu musí obsahovať podpísaný preberací protokol v súlade s odsekom 5.1 tohto článku zmluvy a potvrdenú kópiu objednávky zaslanej objednávateľom alebo vo faktúre bude uvedené číslo objednávky, pod ktorým ju objednávateľ eviduje.
- 5.2 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v odseku 5.1 tohto článku zmluvy, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na prepracovanie, resp. doplnenie. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia a prevzatia opravenej faktúry podateľňou v sídle objednávateľa.
- 5.3 Lehota splatnosti faktúry je tridsať (30) dní odo dňa jej doručenia a prevzatia podateľňou v sídle objednávateľa.
- 5.4 Objávateľ neposkytne zálohu na financovanie vykonania diela.

## 6.

### Záručná doba - zodpovednosť za vady

- 6.1 Zhotoviteľ splní svoju povinnosť realizovať dielo jeho riadnym a včasným dokončením a odovzdaním objednávateľovi v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Dielo sa považuje za riadne a včas dokončené, ak bolo realizované bez vád a nedorobkov, ktoré by bránili užívaniu diela.
- 6.2 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo bude zhotovené podľa podmienok zmluvy a že počas jeho užívania sa nevyskytnú žiadne vady, ktoré by bránili užívaniu diela. Vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve.

- 6.3 Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré dielo má v čase jeho odovzdania objednávateľovi. Za vady, ktoré sa prejavili po odovzdaní diela zodpovedá zhotoviteľ iba vtedy, ak boli spôsobené porušením jeho povinností.
- 6.4 Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi záruku na prácu a použitý materiál pri vykonaní opravy v dĺžke dvadsaťštyri (24) mesiacov. Záruka začína plynúť dňom nasledujúcim po dni bezvadného odovzdania diela objednávateľovi.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady diela, že počas záručnej doby má objednávateľ právo požadovať a zhotoviteľ povinnosť bezodplatne odstrániť vady, ktoré objednávateľ písomne reklamuje.
- 6.6 Zhotoviteľ sa zaväzuje zahájiť reklamačné konanie do desiatich (10) pracovných dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie objednávateľa. Termín odstránenia väd bude dohodnutý na reklamačnom konaní, najviac však do tridsať (30) dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie objednávateľa.
- 6.7 Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vady diela uplatní bezodkladne, po jej zistení písomnou formou do rúk zástupcu zhotoviteľa zodpovedného vo veciach technických podľa Článku 1. odseku 1.2 tejto zmluvy.
- 6.8 Zhotoviteľ zodpovedá za škodu, ktorú spôsobí objednávateľovi pri plnení tejto zmluvy, v plnej výške.

## 7.

### Podmienky vykonania diela

- 7.1 Objednávateľ zabezpečí zhotoviteľovi prístup k predmetu zmluvy v dňoch konania opravy.
- 7.2 Objednávateľ zabezpečí písomný súhlas pre vstup oprávnených osôb na vykonanie diela zhotoviteľa a vjazd vozidiel zhotoviteľa do areálu ČOV Vrakuňa, ktorý bude uložený u vedúceho prevádzky ČOV Vrakuňa, resp. u pracovníkov bezpečnostnej služby na vrátnici ČOV Vrakuňa. Zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi zoznam svojich zamestnancov a iných subjektov, ktorí budú do miesta plnenia predmetu zmluvy vstupovať.
- 7.3 Objednávateľ zodpovedá za to, že riadny priebeh prác zhotoviteľa nebude rušený neoprávnenými zásahmi tretích osôb alebo prevádzky objednávateľa.
- 7.4 Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi potrebné zdroje (t.j. elektrickej energie, úžitkovej vody a pod.) nevyhnutné na vykonanie diela.
- 7.5 Zhotoviteľ zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia svojich pracovníkov.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ v súlade s nariadením vlády SR č. 396/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko (ďalej len „Nariadenie vlády“) poverí pracovníka, ktorý bude povinný v celom rozsahu dohliadať nad dodržiavaním Nariadenia vlády a ostatných súvisiacich účinných právnych predpisov zo strany osôb zhotoviteľa oprávnených na vykonanie diela.
- 7.7 Poplatky, prípadne postihy, pokuty, škody, resp. majetkové sankcie vyplývajúce z ustanovených príslušným orgánom verejnej správy a z dôvodu

nepĺnenia ustanovení Nariadenia vlády a ostatných súvisiacich účinných právnych predpisov znáša v plnom rozsahu zhotoviteľ.

- 7.8 Všetky odpady vzniknuté činnosťou zhotoviteľa (vrátane obalových materiálov, obalov od farieb, čistidiel, mazadiel, chemikálií a pod.), ktoré nemožno zneškodniť v areáli ČOV Vranka je zhotoviteľ povinný zneškodniť a zlikvidovať na vlastné náklady v súlade so zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vyhláškou MŽP SR č. 371/2015 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch a vyhláškou MŽP SR č. 365/2015 Z. z., ktorou sa stanovuje katalóg odpadov. Úhrada nákladov na zneškodnenie odpadov vrátane dopravných nákladov je v réžii zhotoviteľa. Zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi prípadný zisk z využitia alebo zhodnotenia odpadových materiálov (kovový odpad a šrot, drevo, papier a pod.).
- 7.9 Zhotoviteľ vykoná dielo na vlastné náklady a nebezpečenstvo.
- 7.10 Zhotoviteľ je povinný dodržiavať ustanovenia všetkých platných predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj ochrany pred požiarmi s cieľom predchádzať pracovným úrazom, prevádzkovým nehodám, haváriám, požiarom ako aj iným mimoriadnym udalostiam na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi. Jedná sa najmä o dodržiavanie ustanovení zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o BOZP“), následne všetkých súvisiacich platných právnych predpisov ako sú jednotlivé vyhlášky, nariadenia vlády a technické normy. Na úseku ochrany pred požiarmi je zhotoviteľ povinný dodržiavať najmä ustanovenia zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacej vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov.
- 7.11 Zhotoviteľ vybaví všetkých svojich zamestnancov, alebo osoby, ktoré sú s ním v inom ako zamestnaneckom pomere a vykonávajú činnosti u objednávateľa, príslušnými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami tak, ako to ukladajú ustanovenia § 6 odsek 2) písmeno a), b) a c) Zákona o BOZP, následne nariadením vlády SR č. 395/2006 Z. z. o minimálnych požiadavkách na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov. Ak činnosti vykonáva zhotoviteľ ako osoba sám, je povinný si tieto prostriedky zabezpečiť sám pre seba na vlastné náklady.
- 7.12 Pred začatím výkonu zmluvne dohodnutých prác sú všetci zamestnanci zhotoviteľa, alebo osoby, ktoré sú s ním v inom ako zamestnaneckom pomere a vykonávajú činnosti u objednávateľa, povinní zúčastniť sa v súlade s ustanoveniami § 6 odsek 7 Zákona o BOZP oboznámenia sa so základnými zásadami bezpečnej práce a správania sa na pracoviskách a v objektoch objednávateľa. Zhotoviteľ minimálne tri (3) pracovné dni pred vykonaním diela oznámi termín účasti pracovníkov na školení BOZP a PO spolu so zoznamom pracovníkov pracujúcich na predmete zmluvy. Predmetné oboznámenie vrátane spracovania dokumentácie vykoná oddelenie BOZP a PO objednávateľa pred plnením predmetu zmluvy.
- 7.13 Zhotoviteľ je na pracovisku povinný prijať a zabezpečiť také opatrenia, aby jeho činnosťou na území objednávateľa nedošlo k znečisťovaniu - priamemu i nepriamemu zavádzaniu látok, vibrácií, tepla alebo hluku ľudskou činnosťou do ovzdušia, vody alebo pôdy, ktoré môžu byť škodlivé ľudskému zdraviu alebo môžu negatívne ovplyvňovať kvalitu životného prostredia alebo môžu zasahovať do oprávneného využívania životného prostredia.

## **8. Zmluvné pokuty**

- 8.1 Ak zhotoviteľ neodovzdá objednávateľovi dielo v termíne podľa Článku 3. odseku 3.1 tejto zmluvy, má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 50,00 EUR (slovom päťdesiat eur) za každý čo i len začatý deň omeškania. Nárok na náhradu škody ostáva zaplatením zmluvnej pokuty zachovaný v celom rozsahu.
- 8.2 Ak zhotoviteľ nenastúpi na reklamačné konanie do desiatich (10) pracovných dní odo dňa prijatia písomného oznámenia od objednávateľa v zmysle Článku 6. odseku 6.6 zmluvy, má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 33,19 EUR (slovom tridsaťtri eur a devätnásť centov) za každý čo i len začatý deň omeškania, a to za každú reklamovanú vadu jednotlivo. Nárok na náhradu škody ostáva zaplatením zmluvnej pokuty zachovaný v celom rozsahu.
- 8.3 Ak zhotoviteľ neodstráni vady v dohodnutom termíne podľa Článku 6. odseku 6.6 tejto zmluvy, má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 50,00 EUR (slovom päťdesiat eur) za každý čo i len začatý deň omeškania až do doby odstránenia reklamovaných vád, a to za každú reklamovanú vadu jednotlivo. Nárok na náhradu škody ostáva zaplatením zmluvnej pokuty zachovaný v celom rozsahu.
- 8.4 Zhotoviteľ je povinný zmluvnú pokutu podľa bodu 8.1, 8.2, 8.3 tohto článku zmluvy uhradiť bez zbytočného odkladu potom, čo ho k tomu objednávateľ vyzve, najneskôr však do 3 pracovných dní od doručenia výzvy objednávateľa. Nároky objednávateľa na náhradu škody tým nie sú dotknuté, a to v plnom rozsahu vzniknutej škody.
- 8.5 Ak objednávateľ neuhradí faktúru v stanovenom termíne v zmysle Článku 5. odseku 5.4 tejto zmluvy, má zhotoviteľ právo uplatniť si u objednávateľa nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,01 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že žiadne iné sankcie voči objednávateľovi v prípade omeškania objednávateľa podľa predchádzajúcej vety tohto odseku zmluvy neuplatní.

## **9. Vyššia moc**

- 9.1 Pre účely tejto zmluvy sa za vyššiu moc považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle povinnej zmluvnej strany, ani ich nemôžu ovplyvniť zmluvné strany, bránia im v splnení svojich povinností, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala, napríklad vojny, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy.
- 9.2 V prípade, keď niektorá zmluvná strana zistí, že z dôvodu vyššej moci je znemožnená realizácia jednej alebo viacerých jej povinností, okamžite to oznámi druhej zmluvnej strane. Toto oznámenie musí byť písomné a musí obsahovať údaje o vzniku a povahe okolností a jeho možných dôsledkoch pre realizáciu diela.
- 9.3 V prípade, že sa plnenie tejto zmluvy stane nemožným do dvoch (2) mesiacov od vyskytnutia sa vyššej moci, zmluvná strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na vyššiu moc, nožiada druhú zmluvnú stranu o úpravu zmluvy vo vzťahu k predmetu, cene za dielo  
ade, že nedôjde k dohode v lehote desiatich (10) pracovných dní

odo dňa iniciovania dohody jednou zo zmluvných strán, zmluvná strana, ktorá sa odvolala na vyššiu moc, má právo odstúpiť od zmluvy. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia písomného oznámenia druhej zo zmluvných strán.

## 10. Doručovanie

- 10.1 Všetky oznámenia a žiadosti podľa zmluvy budú urobené v písomnej forme a budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou príslušnej zmluvnej strane.
- 10.2 Takéto oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
- a) momentom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu na príslušnej adrese alebo momentom odmietnutia prevzatia písomnosti (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom) alebo
  - b) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou).
- 10.3 Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené zmluvnej strane v daný pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 hod. až 17:00 hod.) budú vždy považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- 10.4 Oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť zmluvnej strane doručené budú, pokiaľ zmluvná strana neoznámila druhej zmluvnej strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne desať (10) pracovných dní vopred, druhej zmluvnej strane doručované výlučne na nasledovnú adresu:

### Objednávateľ:

adresa:  
vo veciach zmluvných do rúk:

### Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika  
**Ing. Miroslav Kollár PhD.,**  
člen predstavenstva/výrobný riaditeľ výrobný riaditeľ,

vo veciach technických do r

divízie čistenia

tel.:

e-mail:

### Zhotoviteľ:

adresa:  
vo veciach zmluvných do rúk:  
vo veciach technických do rúk  
tel.:  
e-mail:

Niklová ulica, Sereď 926 01  
**Viktor Barczy, konateľ**

## Dôve

- 11.1 Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť utajenie informácií spôsobom obvyklým pre utajovanie takýchto dôverných informácií, ak nie je výslovne dohodnuté inak. Táto povinnosť platí bez ohľadu na ukončenie platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie dôverných informácií aj u svojich zamestnancov,

zástupcov, ako aj iných spolupracujúcich tretích strán, pokiaľ im takéto informácie boli poskytnuté

- 11.2 Za dôverné informácie sa považujú všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:
- ktoré sa týkajú zmluvy a jej plnenia (najmä zmluva, informácie o právach a povinnostiach zmluvných strán),
  - ktoré sa týkajú zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva) a všetky ďalšie informácie o zmluvnej strane,
  - ktoré sa týkajú obchodných partnerov zmluvných strán,
  - pre ktoré je stanovený všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky osobitný režim nakladania (najmä obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, daňové tajomstvo, osobné údaje, utajované skutočnosti),
  - ktoré boli poskytnuté zmluvnej strane a/alebo získané zmluvnou stranou pred nadobudnutím platnosti a účinnosti zmluvy, pokiaľ sa týkajú jej predmetu alebo obsahu,
  - ktoré sú výslovne zmluvnou stranou označené ako „dôverné“ alebo iným obdobným označením.

- 11.3 Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou zmluvnou stranou od druhej zmluvnej strany na základe alebo v akejkoľvek súvislosti so zmluvou môžu byť použité výlučne na účely plnenia predmetu zmluvy a v súlade s predpismi, ktoré upravujú nakladanie s takýmito údajmi. Zmluvné strany sa zaväzujú dôverné informácie ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané zmluvnými stranami na základe zmluvy udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely plnenia predmetu zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia a/alebo odovzdania a/alebo oznámenia a/alebo sprístupnenia odborným poradcom zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou mlčanlivosťou stanovenou alebo uloženou platnými právnymi predpismi alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so zmluvnou stranou.

- 11.4 Povinnosť zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- boli zverejnené už pred podpisom zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
  - sa stanú všeobecne a verejne dostupné po podpise zmluvy z iného dôvodu ako z dôvodu porušenia povinností podľa zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
  - majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej platnými právnymi predpismi, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej správy, prípadne zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť,



- bezodkladne doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o tejto skutočnosti ešte pred sprístupnením týchto informácií,
- d) boli získané zmluvnou stranou od tretej strany, ktorá ich legitímne získala alebo vyvinula a ktorá nemá žiadnu povinnosť, ktorá by obmedzovala ich zverejňovanie.
- 11.5 Každá zmluvná strana bude zachovávať mlčanlivosť ohľadne dôvernej informácie poskytnutej druhou zmluvnou stranou, a to s rovnakou starostlivosťou, s akou zachováva mlčanlivosť o vlastnej dôvernej informácii rovnakej povahy, vždy však najmenej v rozsahu primeranom odbornej starostlivosti. Každá zmluvná strana sa zaväzuje zabezpečiť s využitím technických, organizačných a administratívnych prostriedkov potrebné opatrenia za účelom zamedzenia úniku, zneužitia, poškodenia, zničenia, znehodnotenia, straty alebo odcudzenia dôvernej informácie a je povinná viesť dôverné informácie oddelene od dôverných informácií získaných od akejkoľvek tretej osoby.
- 11.6 Povinnosť mlčanlivosti zmluvných strán ohľadne dôverných informácií podľa zmluvy trvá aj po skončení zmluvy. Táto povinnosť prechádza na právnych nástupcov zmluvných strán.
- 11.7 V prípade porušenia povinnosti mlčanlivosti ohľadne dôverných informácií niektorou zmluvnou stranou dotknutá zmluvná strana je oprávnená domáhať sa ochrany podľa ustanovení § 53 a nasl. Obchodného zákonníka; tým nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody.
- 11.8 "Osobné údaje" sú v zmysle zákona č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu. Pokiaľ jedna zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou zmluvnou stranou, táto druhá zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenie EÚ 2016/679), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou zmluvy.
- 11.9 Objednávateľ ako prevádzkovateľ osobných údajov týmto informuje zhotoviteľa, že jeho osobné údaje, resp. osobné údaje jeho štatutárneho orgánu a jeho kontaktných osôb podľa tejto zmluvy ako dotknutých osôb, spracúva v rozsahu: titul, meno, priezvisko, email, telefónne číslo, na účel uzatvorenia a plnenia tejto zmluvy. Osobné údaje štatutárneho orgánu zhotoviteľa objednávateľ spracúva na právnom základe plnenia povinností vyplývajúcich z čl. 6 písm. b) GDPR) a jeho kontaktných osôb na základe oprávneného záujmu vyplývajúceho z čl. 6 písm. f) GDPR) a jeho kontaktných osôb na základe oprávneného záujmu vyplývajúceho z čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR). Dané

osobné údaje budú spracúvané a uchovávané po dobu trvania zmluvného vzťahu a do uplynutia premlčacej doby na uplatnenie práv zo zmluvného vzťahu. Získané osobné údaje nepodliehajú profilovaniu ani automatizovanému rozhodovaniu. Zhotoviteľ nezamýšľa prenos osobných údajov do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácii. Na základe písomnej žiadosti alebo osobne u objednávateľa majú tieto dotknuté osoby právo: (i) žiadať o prístup k svojim osobným údajom a o opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania svojich osobných údajov; (ii) namietat' spracúvanie svojich osobných údajov; (iii) na prenosnosť osobných údajov; (iv) podať návrh na začatie konania na Úrade na ochranu osobných údajov SR. Ďalšie informácie o spracúvaní osobných údajov je možné nájsť aj na webovej stránke zhotoviteľa <http://www.bvsas.sk/sk/o-nas/ochrana-osobnych-udajov/ochrana-osobnych-udajov.html>. Zhotoviteľ vyhlasuje, že sa so spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb u objednávateľa oboznámil a zaväzuje sa bez zbytočného odkladu pod podpisom zmluvy oboznámiť aj ostatné dotknuté osoby s informáciami o spracúvaní ich osobných údajov u objednávateľa.

## 12. Záverčné ustanovenia

- 12.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a v prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, inak dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 12.2 Túto zmluvu je možné meniť výlučne formou písomných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, a to na základe ich vzájomnej dohody. Dodatok k zmluve nemôže byť uzavretý, ak je v rozpore so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 438/2015 z. z.
- 12.3 Zmluva zaniká splnením dohodnutých podmienok, prípadne dohodou zmluvných strán. Odstúpiť od zmluvy môže objednávateľ v prípade nedodržania dohodnutých podmienok zhotoviteľom podľa tejto zmluvy alebo ak bol na majetok zhotoviteľa vyhlásený konkurz alebo zhotoviteľ vstúpil do likvidácie. Odstúpenie je účinné dňom jeho písomného doručenia zhotoviteľovi.
- 12.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a porozumeli jej, že ich vôľa v nej dosiahnutá je daná, jasná a slobodná, že u nich nedošlo k omylu a že prejavy vôle sú dostatočne určité a zrozumiteľné, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.
- 12.5 V prípade, že sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy vzhľadom na neskoršiu legislatívnu zmenu alebo z akéhokoľvek iného dôvodu stane právne neúčinné alebo neplatné, uvedené nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 12.6 Právne vzťahy oboch zmluvných strán zmluvou neupravené sa riadia predovšetkým príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými platnými a účinnými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky. Pre riešenie akýchkoľvek sporov zmluvy sú príslušné výlučne všeobecné súdy Slovenskej republiky.

- 12.7 Táto zmluva je vypracovaná v troch (3) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia si ponechá objednávateľ a jedno (1) vyhotovenie zhotoviteľ.
- 12.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy :  
Príloha č. 1 - cenová ponuka zhotoviteľa na vykonanie opráv na potrubí výtlaku surového kalu so špecifikáciou.  
Príloha č. 2 - čestné vyhlásenie zhotoviteľa o vplyve produktov a činnosti na životné prostredie pri realizácii predmetu zmluvy.

V Bratislave, dňa :

- 4. 06. 2020

V Bratislave, dňa :

Za objednávateľa:

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

Za zhotoviteľa:

**ČAJKOV BV, s.r.o.**

...  
ul., Sereď  
IČO: 36 234 818

**ČAJKOV BV, s. r. o., Niklová ulica, P. O. BOX A2, 926 01 Sereď**

Zaregistrovaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, odd. Sro, vložka 117837

BVS Bratislava  
21.04.2020

Číslo CP 21BV/2020

Názov: Oprava troch porúch na potrubí výtlaku surového kalu v ČOV Vrakuňa

1. Prebratie stavby, lokalizovanie troch porúch, doprava výkopovej techniky na stavbu ČOV Vrakuňa	950,-
2. Prevedenie výkopových prác	6 060,-
- 3xsondovanie výkopu ( sondovacie práce)	
Prac.3x10hod.x18€	540,-
Báger 3x5hod.x27€	405,-
- 3xlokalizovanie troch porúch	
Prac.3x2hod.x18€	108,-
3x prvotné lokalizovanie-výjazd 190€	570,-
-3xodstránenie betónových panelov	
Prac.3x6hod.x18€	324,-
Báger 3x3hod.x27€	243,-
- mechanický výkop troch opravných jám	
Prac.3x16hod.x18€	864,-
Báger 3x8hod.x27€	648,-
- ručné odkopávanie elektrických rozvodov	
Prac.3x8hod.x18€	432,-
Báger 3x4hod.x27€	324,-
- 3 x čerpanie vody a kalu z výkopov	
Prac.3x8hod.x18€	432,-
- 3 x odkop a podkop potrubia DN 200 liatina	
Prac.3x8hod.x18€	432,-
Báger 3x4hod.x27€	324,-
- 3 x zabezpečenie výkopu proti zásypu	
3x138€	414,-
3. Oprava liatinového potrubia DN 200	
a) porucha č. 1:	1 880,-
- očistenie potrubia v hrdlovej spojovacej časti	
- vyosenie potrubia	
- stabilizácia potrubia	
- dodávka a oprava hrdlového spoju tesniacou TOP svorkou DN 200	
Prac.2x20hod.x18€	720,-
Báger 2x10hod.x27€	540,-
Material	280,-
Režijné náklady	340,-
b) porucha č. 2:	1 880,-
- očistenie potrubia v hrdlovej spojovacej časti	
- vyosenie potrubia	
- stabilizácia potrubia	
- dodávka a oprava hrdlového spoju tesniacou TOP svorkou DN 200	
Prac.2x20hod.x18€	720,-
Báger 2x10hod.x27€	540,-

IČO: 36 234 818  
IČ DPH: SK2020192471  
tel., fax: 031/ 789 36 20  
e-mail: [keszegos@wmx.sk](mailto:keszegos@wmx.sk)

Bankové spoje-  
Číslo účtu:

ČAJKOV BV, s. r. o., Niklová ulica, P. O. BOX A2, 926 01 Sereď

Zaregistrovaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, odd. Sro, vložka 11783/

Material	280,-	
Režijné náklady	340,-	
c) porucha č. 3:		2 640,-
- demontáž šachty		
- šramovanie potrubia zo základového betónu šachty		
- vysekávanie potrubia zo betonového základu usadzovaku pre montáž U spojky		
- vyrezanie poškodenej časti liatinového potrubia v dĺžke 2000mm		
- vyosenie potrubia		
- stabilizácia potrubia		
- dodávka a montáž potrubia DN 200 v dĺžke 2000mm		
- dodávka a montáž 2 ks U spojky DN 200		
Prac. 2x30hod.x18€	1080,-	
Báger 2 x15hod x27€	810,-	
Material	390,-	
Režijné náklady	360,-	
4 Zásyp potrubia a zemné práce		3 125,-
- 3 x podsyp potrubia		
Prac. 3x6hod.x18€	324,-	
Báger 3x3hod.x27€	243,-	
- 3 x zásyp potrubia		
Prac. 3x6hod.x18€	324,-	
Báger 3x3hod.x27€	243,-	
- zásyp elektrických rozvodov		
Prac 6hod.x18€	108,-	
Báger 3hod.x27€	81,-	
- vyznačenie elektrických rozvodov		
Prac 3hod.x 18€	54,-	
- 3 x zásyp montážnej jamy		
Prac. 3x8hod.x18€	432,-	
Báger 3x6hod x27€	486,-	
- 3 x úprava terénu		
Prac 3x4hod.x18€	216,-	
Báger 3x2hod.x27€	162,-	
- montáž betonových panelov		
Prac 3x4hod.x18€	216,-	
Báger 3x2hod x27€	162,-	
- likvidácia sute	74,-	

SPOLU:

Cena je uvedená bez DPH

IČO: 36 234 818  
IČ DPH: SK2020192471  
tel., fax: 031/ 789 36 20  
e-mail: [keszegos@wms.sk](mailto:keszegos@wms.sk)

- spojenie: Slovenská sporiteľňa  
Číslo účtu: 0200606533 0900

## ČESTNÉ VYHLÁSENIE

Dolupodpísaný Barczy Viktor, konateľ spoločnosti Čajkov BV, s.r.o so sídlom Niklova ulica, P.O.BOX A2, 926 01 Sereď, čestne vyhlasujem, že použité produkty a činnosti pri realizácii stavby „oprava potrubného rozvodu surového kalu z usadzovacích nádrží do zahusťovacích nádrží ČOV Vrakuňa“ nebudú mať negatívny vplyv na životné prostredie v zmysle doložených certifikátov.

IČO: 36 234 818  
IČ DPH: SK2020192471  
tel., fax: 031/ 789 36 20  
e-mail: [keszegos@wmx.sk](mailto:keszegos@wmx.sk)

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa  
Číslo účtu: 0200606533/0900